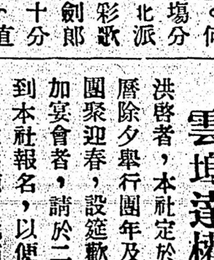

國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B. C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君

㈠爲適應環境需要，俾西人易於稱呼，故更改英文名字爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨眞價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市

桂林馬蹄
泮塘蓮藕
沙坪粉葛
生鮮百合
梹榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
大肉甜蔗

農曆年節
各樣海味
應有盡有
候賜光顧

生猛金錢龜上市

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租

諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

◎雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

堂皇大戲院
MAJESTIC THEATER
20 W. Hastings St. MU 3-7847

每天由上午十一点開影，日夜場，專放影名貴影片，戲院濶大清潔，大張銀幕，聲音清楚，座位適舒，位近華埠，是一間上等娛樂場所

美寶
女界美容院
打士定街東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

籌備慶祝兄弟週 各民族熱烈參加

雲市世界兄弟週。定期二月十五日舉行。秦西各國全民慶祝。雲市世界兄弟週委員會主席無黨派省總幹事安蓮希爾。經於正月十五日及廿九日兩天。召開會議。出席委員有婦女會加里委夫人。猶太會館德哥。市民團結會果昊。安打愼。籍民部聯絡員白洛博士。卑詩大學富利偲博士。職業學校高進。全加中華總會館黃文甫。民族會吉富利夫人。波蘭會館兼籍民調節會加李斯基。西人商會美韓。國際婦女會史達夫人。教會愛里帝夫人。大衛氏夫人。銀業方面蘭渡。律師阜那。廣告業曲尼士夫人。立氏。聯合國會史愛雲夫人。市參事韋路愼等。甲。報告事項。壹。紀念世界兄弟會創辦人美拉捐欵。已收到七百五十元。內有全加中華總會館壹百元。但仍要勸捐。方能達到壹千五百元目的。將在卑大國際樓設紀念廊。【未完】

中華總商會慶祝 農曆新年之種種

雲訊。中華總商會發動慶祝農歷元旦。進行順遂。報名參加宴會者。已超過四百五十名。尤以西商爲熱烈。燃放爆竹。已得市府警廳批准。於十日午后六時至七時在華僑酒樓門前舉行。捐來爆竹四萬有香港之廣萬隆炮丈廠。由雲埠生隆棧辦入。宴會場中除種種娛樂之外。尙有贈格甚多。送出禮品者有國光公司。五洲藥房。輔行。姚民公司。馬英奇。中國公司。頂好飧館。鐵利烟行。送茶葉有庚利。元發。利僑。廣萬生。泰興。合益。永隆。送糖菓金橋有元豐。金利源。國信。華埠玻璃窗裝飾。以祖國字畫点綴。配以名貴瓷器古董。傍以輝春對聯。已有多間。其中復有乘此機宜。盡量陳列祖國特產山珍海錯。以廣宣傳。聞華文學校學生作文比賽。經備而明先生評閱。現將取錄者作品。大公義學卷陳列於金利源玻璃窗。文强學校卷陳列於五洲藥房。華僑學校卷陳列於輔行公司。以遨衆覽。藉爲鼓勵青年研究國學。據副會長黃淵偉報稱。在於宴會期間。加插國樂歌唱。由振華聲藝術家担任。并得洪門體育會借出瑞獅陳列於會場三樓。以供西賓鑒賞。

黨近伊吾公司 貨品一批被竊

雲訊。憲兵騎差估計。黨近埠週前伊吾百貨公司失竊之貨品。約共值一千七百元。但未有現欵被竊。損失之各種貨品。計有來福鎗。火藥。影相機。手鎗。各種首飾及收音機等。據警方稱。現仍未有線索。故只在繼續調查中云。

雲埠工藝中學 定期公演名劇

雲訊。本埠工藝高級中學校。爲聯絡各方感情。特定期於二月十一。十二。星期三。四。舉行盛大之話劇文藝演奏晚會。此次演名劇「亞麗汀」。均由該校男女學生落力拍演。其中有不少爲華裔青年。他們均担重要角色。該劇爲以中國藝術爲背景。且情景迫眞。內容豐富。甚至全部佈景。服裝。道具等。都是採用中國藝術。古色古香。極爲偉大。音樂方面。由對國音樂修養之華僑青年。羅拔約君挑選中國名曲伴奏。

查該劇最重要之男主角。爲由華裔僑生黃伊文君担任。女主角則由西女珍尼沙市汀主演。該兩晚下午八時。在校中大禮堂。演出該名劇。校址爲百老滙街東二千六百號。入場票每位收五毛。屆時另有其他豐富節目助慶。歡迎各界。想必有一番熱鬧云。

加國移民律例 仍有種族歧視

雲訊。卑詩大學政治學教授哥汝博士。在加拿大廣播電台謂。加拿大移民政策。有種族歧視之現象。但如非白種人執掌權威時。加政策必面臨煩惱。吾人應時常注意。因非白種人在經濟。政治及軍事各方面。均將領導世界。假如加政府宣佈取消移民例之不公。對各人一律公平。則加國必將執世界政治之牛耳云。

慶祝元旦文化社映 兩部七彩片免票入場

雲訊。本星期日（八日）爲農曆元旦。本埠文化影片社。特選映兩套全部七彩歌唱巨片「天河配」。「鍾無艷」。敦請全體僑胞免票入場。藉資春節聯歡。全僑同樂。並探得該兩片放映時間如次。先映天河配一時至一時四十五分。鍾無艷一時四十五分至三時廿八分。天河配三時廿八分至五時〇七分。鍾無艷五時〇七分至六時五十一分。天河配六時五十一分至八時半止。

樂觀戲院大派糖果

歡迎携男帶女領受每人一盒

雲訊。喜市定街西廿號。樂觀大戲院院主龔貞信。以農曆新歲（明日）又值星期日。爲應僑界工餘之暇。尋求娛樂。藉渡新歲起見。下午一時起。特選映富貴花開艷陽紅。由芳艷芬。任劍輝主演。二點廿分映喜滿人間福滿堂。何非凡。芳艷芬主演。芳姐在劇中同場分飾兩姊妹演唱。又飾老將軍掛鬚打北派。大唱男喉。四點卅分。映全部七彩歌唱「寶鼎明珠」。是新星文蘭。羅劍郎主演。六點卅分映富貴花。七時五十分映喜福滿堂。九時五十分映富貴紅。直至十一時卅九分劇終。請各界臨場。共表賀年同樂之意云。

ZEE （獅）單捲白色厠紙 抗濕能力紙手巾
家中應用各種
上等紙料產品

ZEE （獅）單捲白色厠紙

用蘭溪連油煉軟的ZEE（獅）厠紙。現已有最流行之白色單捲。其實固符合厠紙所具有。且其柔和質地。均能切用者所期望。每捲有七百張用蘭溪連油煉軟的

ZEE
Soft
WHITE TISSUE

ZEE （獅）抗濕能力紙手巾

用蘭溪連油煉軟惟質固有抗濕的能力。ZEE（獅）紙手巾節約時間與工作。對家中許多須用最爲經濟。上等裕號紙手巾。可以快捷撕用。請問取白色或美麗色彩淺紅色或黃色。

下次往購物。請購ZEE（獅）紙料產品。你當必樂意應用。
ZEE（獅）各種紙料大小兩號均有代理
Quality Paper Products Of
Crown Zellerbach Canada Ltd.
固朗裕羅部上等紙料有限公司

駐加拿大雲埠沙堆僑安總會
民國四十八年第三十八屆職員表

理事 華煉 英傑 祐濂 崇莊
崇熙 伯良 彩星 龍友
時源 烈灼 立炎
常務理事 伯良 彩星 祐濂
候補理事 崇垣 重光 昌炯
監事主任 孔炤 時順 世祥 勳葉
紀雲 世綵 華昶
候補監事 成彩 毓昶
文書主任 奕燦 助理 英勵 永焯
理財主任 立耀 助理 希洽 世明
交際主任 卓光 助理 象耀 潤桓
福利主任 賢溢 助理 緒緯 元勳
調查主任 昭國 助理 世廣 崇會 世錦
宣傳主任 榮賞 助理 北華 章有 鑒益
催收主任 昭能 助理 耀鴻 勳達
庶務主任 時就 助理 永儀 賢拱
信託主任 彩星 文書 時源

雲埠達權社團年通告

洪啓者，本社定於公曆二月吉日，即農曆除夕舉行團年及慶祝元旦，一連三天團聚迎春，設筵歡宴，凡我男女社員參加宴會者，請於二月五日（星期四）以前到本社報名，以便預備筵席，如遲不候，諸維洪諒，此佈

雲埠達權技社公啓
民國四十八年元月廿九日

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何碧鴻 鄧婉芬
王彥章撐渡 妙生 翠霞
情醉嫂嫂腰 羅劍郎 鄭碧影
無端之變遷 梁醒波 李慈
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簪 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張惠芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
蠻女攪攪嫁玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慈
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一樹明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱

★國語時代曲

林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚莉唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
[illegible]唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影雙雙
潘秀瓊唱 我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下葬花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
娘惹答答
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了却殘生在今朝
壽宴

目錄均印備函索即奉

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司横貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇〇東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 MU3-7451 HA 6900Y
簡而明林逸娟啓